

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 14, 2010

OTTAWA, LE SAMEDI 14 AOÛT 2010

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2010 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

Proposed conclusion

Based on the information available, it is proposed to conclude that site-restricted LBPNs listed under CAS RNs 64741-54-4, 64741-55-5, 64741-64-6, 64741-74-8, 64742-22-9, 64742-23-0, 64742-73-0, 68410-05-9, 68410-71-9, 68410-96-8, 68476-46-0, 68477-89-4, 68478-12-6, 68513-02-0, 68514-79-4, 68606-11-1, 68783-12-0, 68919-37-9, 68955-35-1 and 101795-01-1 do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

Because these substances are listed on the *Domestic Substances List*, their import and manufacture in Canada are not subject to notification under subsection 81(1) of CEPA 1999. Given the potential hazardous properties of these substances, there is concern that new activities that have not been identified or assessed could lead to these substances meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore, it is proposed that these substances be made subject to the Significant New Activity provisions of the Act, so that any manufacture, import or use of these substances outside a petroleum refinery or upgrader facility be subject to notification and undergo ecological and human health risk assessments.

The draft Screening Assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[33-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

SPECIES AT RISK ACT

Description of critical habitat of the northern bottlenose whale (Hyperoodon ampullatus), Scotian Shelf population, in the Gully Marine Protected Area

The Scotian Shelf population of the northern bottlenose whale is listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act* (SARA). The critical habitat for this population was identified in the *Recovery Strategy for the Northern Bottlenose Whale (Hyperoodon ampullatus), Scotian Shelf Population, in Atlantic Canadian Waters* (www.registrelep-sararegistry.gc.ca/document/doc1863f/ind_e.cfm). The recovery strategy, prepared under subsection 37(1) of SARA, was included in the SARA public registry on May 17, 2010.

Whereas a portion of the critical habitat of the northern bottlenose whale, Scotian Shelf population, occurs in a Marine Protected Area (MPA), a place referred to in subsection 58(2) of SARA, the Minister of Fisheries and Oceans hereby describes that portion of critical habitat corresponding to Zone 1 of the Gully Marine Protected Area. For information regarding the remaining portions of critical habitat for this population, please refer to the above-mentioned recovery strategy.

Gully Marine Protected Area Zone 1

Located south of Nova Scotia, Canada, the Gully is the largest submarine canyon on the east coast of North America. The *Recovery Strategy for the Northern Bottlenose Whale (Hyperoodon ampullatus), Scotian Shelf Population, in Atlantic Canadian Waters* identifies the entirety of Zone 1 of the Gully MPA as critical habitat.

Conclusion proposée

Compte tenu des renseignements existants, il est proposé de conclure que les naphtes à faible point d'ébullition restreints aux installations, dont les numéros de CAS sont 64741-54-4, 64741-55-5, 64741-64-6, 64741-74-8, 64742-22-9, 64742-23-0, 64742-73-0, 68410-05-9, 68410-71-9, 68410-96-8, 68476-46-0, 68477-89-4, 68478-12-6, 68513-02-0, 68514-79-4, 68606-11-1, 68783-12-0, 68919-37-9, 68955-35-1 et 101795-01-1, ne satisfont à aucun des critères décrits à l'article 64 de la LCPE (1999).

Puisque ces substances sont inscrites sur la *Liste intérieure*, leur importation et leur fabrication au Canada ne requièrent pas de déclaration aux termes du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). Étant donné les propriétés potentiellement dangereuses de ces substances, on craint que de nouvelles utilisations non repérées ni évaluées ne fassent en sorte qu'elles répondent aux critères de l'article 64 de la Loi. Il est donc recommandé que ces substances soient assujetties aux dispositions de la Loi relatives à une nouvelle activité, afin que toute fabrication, importation ou utilisation de ces dernières à l'extérieur d'une raffinerie de pétrole ou d'une usine de valorisation soient déclarées et fassent l'objet d'évaluations des risques pour la santé humaine et pour l'environnement.

L'ébauche d'évaluation préalable de ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[33-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Description de l'habitat essentiel de la baleine à bec commune (Hyperoodon ampullatus), population du plateau néo-écossais, dans les eaux de la zone de protection marine du Gully

La population de baleine à bec commune du plateau néo-écossais est inscrite à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) et l'habitat essentiel de cette population est décrit dans le *Programme de rétablissement de la baleine à bec commune (Hyperoodon ampullatus), population du plateau néo-écossais, dans les eaux canadiennes de l'Atlantique* (www.registrelep-sararegistry.gc.ca/document/doc1863f/ind_f.cfm). Le programme de rétablissement, préparé en vertu du paragraphe 37(1) de la LEP, a été incorporé dans le registre public le 17 mai 2010.

Considérant qu'une portion de l'habitat essentiel de la population de baleine à bec commune du plateau néo-écossais se situe dans une zone de protection marine (ZPM), un endroit cité au paragraphe 58(2) de la LEP, la ministre des Pêches et des Océans décrit dans les présentes cette portion de l'habitat essentiel qui correspond à la zone de gestion 1 de la ZPM du Gully. Le programme de rétablissement présente des renseignements supplémentaires sur les autres portions de l'habitat essentiel de cette population.

Zone de gestion 1 de la ZPM du Gully

Le Gully, le plus important canyon sous-marin de la côte est de l'Amérique du Nord, est situé dans la partie sud de la Nouvelle-Écosse (Canada). Le *Programme de rétablissement de la baleine à bec commune (Hyperoodon ampullatus), population du plateau néo-écossais, dans les eaux canadiennes de l'Atlantique* précise que l'ensemble de la zone de gestion 1 de la ZPM du Gully est un habitat essentiel.

The geographical description of Zone 1 of the Gully Marine Protected Area can be found in the *Gully Marine Protected Area Regulations*, SOR/2004-112, and is available on the *Canada Gazette* at the following address: <http://gazette.gc.ca/archives/p2/2004/2004-05-19/html/sor-dors112-eng.html>.

Since northern bottlenose whales use the full depth range in these areas, breathing and socializing at the surface and diving to feed at or near the bottom, critical habitat for this species should be considered to include the entire water column and the seafloor.

August 15, 2010

GAIL SHEA
Minister of Fisheries and Oceans

[33-1-o]

Les coordonnées géographiques de la zone de gestion 1 de la ZPM du Gully sont présentées dans le *Règlement sur la zone de protection marine du Gully*, DORS/2004-112, dans la *Gazette du Canada*, à l'adresse <http://gazette.gc.ca/archives/p2/2004/2004-05-19/html/sor-dors112-fra.html>.

Étant donné que la baleine à bec commune utilise toute la gamme de profondeurs dans ces zones, notamment en respirant et socialisant à la surface et en plongeant pour s'alimenter au fond des eaux ou près du lit, il serait approprié d'envisager l'incorporation de l'entière colonne d'eau et du plancher océanique dans l'habitat essentiel de cette espèce.

Le 15 août 2010

La ministre des Pêches et des Océans
GAIL SHEA

[33-1-o]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CANADA OIL AND GAS LAND REGULATIONS

Notice of expiration of oil and gas leases

Pursuant to section 70 of the *Canada Oil and Gas Land Regulations*, C.R.C., c. 1518, the Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby gives notice that oil and gas lease numbers 411-68 and 442-R-68 expired on July 31, 2010.

August 2, 2010

CHUCK STRAHL, P.C., M.P.
Minister of Indian Affairs and
Northern Development

[33-1-o]

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

RÈGLEMENT SUR LES TERRES PÉTROLIFÈRES ET GAZIFÈRES DU CANADA

Avis d'expiration de concessions de pétrole et de gaz

Conformément à l'article 70 du *Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada*, C.R.C., ch. 1518, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien donne, par les présentes, avis que les concessions de pétrole et de gaz portant les numéros 411-68 et 442-R-68 ont expiré le 31 juillet 2010.

Le 2 août 2010

Le ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
CHUCK STRAHL, C.P., député

[33-1-o]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

Results of 2009-2010 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta

The Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby gives notice pursuant to subsection 15(2) of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S. 1985, c. 36, 2nd supplement, of the bids which have been selected in response to the 2009-2010 Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta Calls for Bids. Winning bidders who submit work deposits representing 25% of their work proposal bid will be eligible to receive an exploration licence.

A summary of the terms and conditions applicable to the calls was published in Part I of the *Canada Gazette* on March 6, 2010. The calls closed on July 6, 2010.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

Offres retenues pour les appels d'offres 2009-2010 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et la mer de Beaufort/delta du Mackenzie

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien annonce par le présent avis, donné conformément au paragraphe 15(2) de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R. 1985, ch. 36, 2^e supplément, les offres retenues à la suite des appels d'offres 2009-2010 visant la partie centrale de la vallée du Mackenzie et la mer de Beaufort/delta du Mackenzie. Un permis de prospection sera attribué aux soumissionnaires retenus qui auront présenté le dépôt de garantie d'exécution équivalant à 25 % de l'engagement pécuniaire.

Un résumé des modalités et conditions des appels d'offres a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 6 mars 2010. La date de clôture des appels était le 6 juillet 2010.